

GEBRAUCHSANWEISUNG

High Power LED Akku-Handscheinwerfer PL-838-4x1W

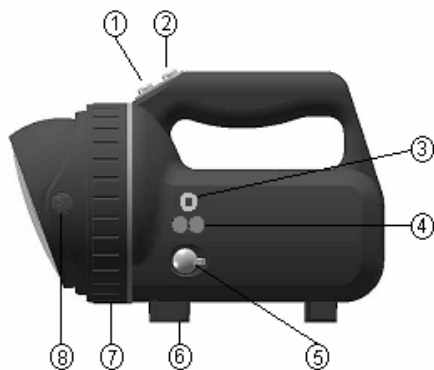
Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Sie haben einen der leistungsstärksten, kompaktesten und zuverlässigsten High Power LED Akku-Handscheinwerfer dieser Klasse erworben.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Achtung ! Wichtige Sicherheitshinweise !

- Der Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist unter allen Umständen zu vermeiden. Widrige Umgebungsbedingungen sind: Umgebungstemperaturen über 50° C, brennbare Gase, Lösungsmittel, Dämpfe, Staub.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr anzunehmen, wenn das Gerät keine Funktion mehr zeigt, sichtbare Beschädigungen aufweist, bei Transportbeschädigungen, nach Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Servicearbeiten und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Einsatzgebiete Robuster, zuverlässiger High Power LED Akku-Handscheinwerfer für alle Lebenslagen. Ob in der Freizeit, beim Camping, bei der Jagd oder als Begleiter im Beruf, dieser superhelle High Power LED Akku-Handscheinwerfer liefert immer das optimale Licht.
Der wartungsfreie Blei-Akku ermöglicht eine Leuchtdauer bis zu 7 Stunden. Bei angeschlossenem Steckernetzteil und Stromausfall schaltet sich der Handscheinwerfer automatisch ein (Notlichtfunktion). Die Ladung erfolgt wahlweise über das mitgelieferte Steckernetzteil oder dem 12V-Ladeadapter. Eine Wandhalterung mit Ladefunktion ist als Zubehör erhältlich.

Anschluss- und Bedienelemente



1. Ein-/Aus-Schalter	5. Ladeanschluss für beiliegendes Ladegerät und 12V-Ladeadapter
2. Dimmer (2 Helligkeitsstufen)	6. Ladekontakte für optionale Wand-/Ladehalterung
3. Sicherheitsventil	7. Schraubverschluss (muss nur zum Austauschen des Akkus geöffnet werden)
4. Lade-Kontroll-Anzeigen (2 LEDs) rote LED: Handscheinwerfer ist an das 230V-Netzteil oder am 12V-Ladeadapter angeschlossen und wird geladen grüne LED: Akku voll (die rote LED leuchtet ebenso)	8. Verstellbarer Lampenkopf (Einstellung der Leuchtrichtung)

Wichtiger Hinweis / Tipps für ein langes Akkuleben !

- Vor dem Erstgebrauch ca. 24 Stunden laden.
- Blei-Akkus erreichen die größte Lebensdauer, wenn sie in vollem Zustand gelagert werden. Schließen Sie den Handscheinwerfer nach Gebrauch wieder an das Ladegerät an.
- Der Handscheinwerfer kann ständig am Ladegerät angeschlossen bleiben. Die elektronische Ladeschaltung sorgt für optimale Ladebedingungen. Der Akku kann dadurch nicht überladen werden.
- **Der Akku sollte – auch bei Nichtbenutzung – mindestens alle 3 Monate nachgeladen werden.**
- Auf die LEDs sowie den Akku kann grundsätzlich keine Garantie gewährt werden.

Umwelthinweis: Dieser Handscheinwerfer enthält einen Blei-Gel-Akku. Defekte Blei-Akkus müssen als Sondermüll entsorgt werden.

Notlichtfunktion: Bei Stromausfall schaltet sich der Handscheinwerfer automatisch ein, wenn dieser am Netz angeschlossen und eingeschaltet ist. Wenn am 230V-Netz wieder Spannung anliegt, dann schaltet der Handscheinwerfer automatisch wieder aus.

Simulation der Notlichtfunktion

Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der 230V-Steckdose - der Handscheinwerfer schaltet sich automatisch ein.

Elektronischer Tiefentladeschutz: Verhindert die schädliche Tiefentladung des Akkus. Das verlängert die Lebensdauer des Akkus und schont die Umwelt.

Akku: Der Blei-Gel-Akku im Handscheinwerfer kann ca. 300 – 400mal aufgeladen werden. Bei Ersatz nur gleichen Typen verwenden.

Technische Daten

- 2 Helligkeitsstufen:
Stufe 1: max. Leuchtkraft
Stufe 2: ca. 50% Leuchtkraft
- Leuchtdauer:
Stufe 1: 4-5 Stunden
Stufe 2: 6-7 Stunden
- Leuchtmittel: 4 x 1Watt High Power LEDs
- Leuchtweite: ca. 700m
- Notlichtfunktion
- Akku: wartungsfreier Blei-Gel-Akku 6V / 4Ah
- 230V-Steckernetzteil: 9V / 300mA
- Lade- Kontroll- Anzeige
- Elektronische Ladeschaltung mit Tiefentladeschutz
- Spritzwassergeschützt
- Abmessungen (L x B x H): 221 x 122 x 152mm
- Gewicht: 1,4kg

Lieferumfang: High Power LED Akku-Handscheinwerfer PL-838-4x1W mit 230V-Steckernetzteil, 12V-Ladeadapter, Schultertragegurt und Gebrauchsanweisung

Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten): Lade-Wandhalterung LS-10

Achtung! Handscheinwerfer nie über Ladebuchse am Scheinwerfer und an der Lade-Wandhalterung gleichzeitig laden!

Achtung! Nur beiliegende Ladekabel zum Laden verwenden.

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie für Fotobiologische Sicherheit gemäß EN62471.

Warnhinweis!

Nicht in den direkten Strahl blicken!
Anderen Personen oder Tiere nicht direkt in die Augen leuchten!
Nicht mit optischen Geräten betrachten!



Hinweis zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. V1_04/2009
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau
Tel: 09622 – 719910, Fax: 09622 – 7199120
Info@IVT-Hirschau.de www.IVT-Hirschau.de

OPERATING INSTRUCTIONS

High Power LED Light PL-838-4x1W

Dear Customer,
You have bought one of the most powerful, most compact and most reliable High Power LED Light of its class.
Please be sure to read this manual carefully before putting the unit into operation.

Warning! Important security advice!

- Must not be operated under adverse circumstances such as: Temperatures above 50° C, inflammable gas, solvents, vapors, dust, humidity over 80% rel. or water.
- As soon as you assume that operation of the unit under safe circumstances is no longer possible, unplug the unit immediately and make sure that it not put into operation inadvertently. Operating the unit has become unsafe when the unit does not show any signs of working or has been visibly damaged, when damage has occurred during transport or after storing the unit under unfavorable circumstances.
- Servicing and repairs must be conducted by authorized personnel only. Only parts of the indicated value shall be used as replacement.

Areas of application

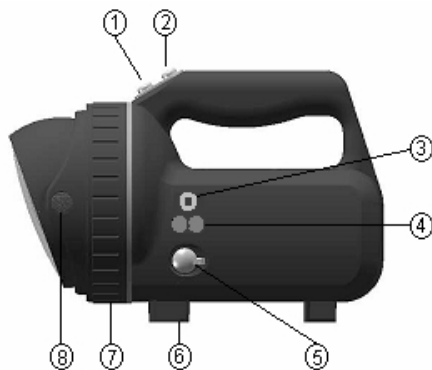
Tough and reliable High Power LED-Light for multi-purpose use, perfect for hunting, hobby and camping. The built-in maintenance free rechargeable lead-acid-battery provides you perfect light conditions for up to 7 hours.

Emergency light function - in case of a power outage the flood light automatically turns on.

Rechargeable battery pack by way of AC adaptor or 12V DC adaptor.

Accessory: Wall bracket

Information for operation



1. On-/off switch	5. Battery charging jack
2. Dimmer switch(two steps)	6. Wall mount charging contacts (with two stainless steel bolts)
3. Air pressure release valve	7. Screw cap (for battery changing only!)
4. Status display screen (2 LEDs) LED red: charging in progress LED green: fully charged (also red LED is on)	8. Adjustable lamp head (for adjustment of lighting direction)

Important instructions / tips for longer battery life!

- Charge for approx. 24 hours before first use.
- Lead-batteries achieve their maximum service life if they are stored in a fully charged state. Connect the lamp back to the charger after use. The lamp can remain connected to the charger. The electronic charging circuit ensures optimum charging conditions. The battery cannot be overcharged.
- **Please recharge the battery at least every 3 months, even when the lantern has not been used.**
- Unfortunately, we cannot assume any guarantee for the halogen bulb or the battery.

Environmental instructions: This lamp contains a lead battery. Defective lead gel batteries must be disposed of as special waste.

Emergency light function: Your lamp will automatically turn on in case of power outage if it was priorly connected to the 230V-main power source and turned on. The power outage has ceased, your lamp will automatically turn off.

Simulation of emergency function

Disconnect the charger from the 230V-mains network - the lantern light automatically turns on.

Electronic deep discharge protection: This prevents the harmful deep discharging of your battery and thus assures a longer lifetime of it.

Lead-acid-battery: The lead gel battery can be recharged approx. 300-400 times. When a battery change becomes necessary, use only the same type battery.

Specifications

- 2 step light Dimmer:
Step 1: maximum brightness
Step 2: approx. 50% brightness
- Operating time:
Step 1: 4-5h
Step 2: 6-7h
- Light source: 4x 1Watt High Power LEDs
- Lighting distance: approx. 700m
- Emergency-Light-Function
- Lead-Acid-Battery 6V 4Ah
- AC-Adaptor: 9V / 300mA
- LED-battery charge control
- Electronic battery charger with deep discharge protection
- Splash water resistant
- Dimensions (l x w x h): 221x122x152mm
- Weight: 1.4 kg

Includes:

High Power LED Light PL-838-4x 1W, AC-charging-adaptor, 12V-charging-adaptor, shoulder strap and manual.

Optional accessory: Wall Mount Charging Station LS-10(not included).

Attention! Only included chargers may be used for charging.

This unit complies with the Regulations for Photo-biological Safety according to EN62471.

Warning!

Do not look directly into the light beam!
Do not light directly into the eyes of other people or animals!
Do not use optical instruments to look into the light beam!



Environmental protection information

When no longer in use, this product may not be deposited in the normal household waste but should be brought to a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. A symbol on the product, the operating instructions or the packaging draws attention to this.

The materials are recyclable as marked. By re-use, recycling or another form of using old appliances you are making an important contribution towards the protection of the environment.

Please ask your local authorities for the appropriate disposal point.

We reserve the right to make technical alterations. We assume no liability for typing errors. V1_04/2009
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, 92242 Hirschau
Tel: (49) 9622 – 719910, Fax: (49) 9622 – 7199120
Info@IVT-Hirschau.de www.IVT-Hirschau.de

NOTICE D'UTILISATION

Lampe torche portable à accu DEL High Power PL-838-4x1W

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de votre confiance. Vous avez choisi l'une des lampes torches portatives à accu DEL High Power les plus performantes, les plus compactes et les plus fiables de cette catégorie.

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre lampe torche portable.

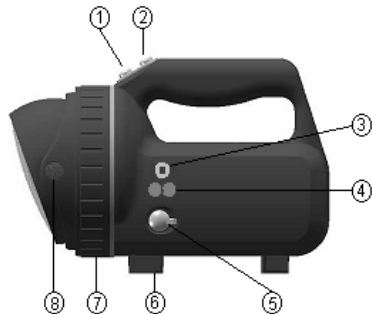
Attention ! Consignes de sécurité importantes !

- Évitez impérativement d'utiliser votre lampe torche dans des conditions environnementales défavorables, c'est-à-dire si la température ambiante est supérieure à 50 °C, en cas de gaz combustibles, de solvants, de vapeurs, de poussières.
- Si vous supposez que l'utilisation de votre lampe torche risque de présenter un danger, il faut immédiatement l'arrêter et la sécuriser pour qu'elle ne soit pas remise en service de façon inopinée. L'utilisation de la lampe torche peut être dangereuse si elle ne fonctionne plus du tout, si elle présente des détériorations visibles, si elle présente des dégâts de transport ou des dégâts faisant suite à un stockage dans de mauvaises conditions.
- Les opérations de service après-vente et de réparation doivent impérativement être effectuées par un technicien agréé.

Champs d'application Lampe torche portable à accu DEL High Power robuste et fiable dans toutes les situations. Que ce soit pour les loisirs, le camping, la chasse ou le travail, cette lampe torche portable à accu avec DEL High Power super claires offre toujours un éclairage optimal.

L'accu au plomb sans entretien permet jusqu'à 7 heures d'utilisation. Si elle est branchée sur l'adaptateur de secteur et en cas de panne de courant, la lampe torche portable s'allume automatiquement (fonction d'éclairage de secours). La mise en charge peut se faire avec l'adaptateur de secteur fourni ou avec l'adaptateur de charge de 12 V. Support mural avec fonction de chargeur disponible en accessoire.

Éléments de raccordement et de commande



1. Bouton de Marche-Arrêt	5. Prise pour brancher le chargeur fourni et l'adaptateur de charge de 12 V
2. Variateur de puissance lumineuse (2 niveaux de luminosité)	6. Contacts de charge pour le support mural / de charge fourni en option
3. Soupape de sécurité	7. Bouchon vissé (à ouvrir uniquement pour changer l'accu)
4. Affichage du contrôle de charge (2 DEL) Diode DEL rouge : La lampe torche portable est raccordée sur l'adaptateur de secteur en 230 V ou sur l'adaptateur de 12 V et est mise en charge. Diode DEL verte : Accu plein (la diode DEL rouge est également allumée)	8. Tête de la lampe réglage (réglage de la direction de la lumière)

Remarque importante / Astuces pour assurer une longue vie de l'accu !

- Mettre en charge pendant 24 heures avant la première utilisation.
- Les accus au plomb bénéficient d'une durée de vie maximale lorsqu'ils sont rangés en étant à charge pleine. Rebranchez la lampe torche portable après utilisation sur le chargeur.
- La lampe torche peut rester branchée en permanence sur le chargeur. La mise en charge électronique garantit des conditions de charge optimales. L'accu ne risque pas de subir une surcharge.
- **L'accu doit être rechargé au moins tous les trois mois, même s'il ne sert pas.**
- Les diodes DEL et l'accu sont d'une manière générale exclus de la garantie.

Remarque pour l'environnement : Cette lampe torche portable contient un accu au plomb. Les accus au gel de plomb doivent être jetés parmi déchets spéciaux.

Fonctionnement de l'éclairage de secours : En cas de panne de courant, la lampe torche portable s'allume automatiquement si elle est raccordée au secteur et activée. Lorsque le courant de secteur en 230 V est rétabli, la lampe torche portable s'éteint de nouveau automatiquement.

Simulation de la fonction d'éclairage de secours : Débranchez l'adaptateur de secteur de la prise de courant de 230 V – la lampe torche portable s'allume automatiquement.

Protection électronique contre la décharge profonde : Empêche la décharge profonde dommageable de l'accu. Ce qui prolonge la durée de vie de l'accu et protège l'environnement.

Accu : L'accu au gel de plomb de la lampe torche portable peut être chargé quelque 300 ou 400 fois. En cas de remplacement, utiliser impérativement le même type d'accu.

Caractéristiques techniques

- 2 niveaux de luminosité :
Niveau 1 : Intensité lumineuse max.
Niveau 2 : Intensité lumineuse à 50 % environ
- Durée de l'éclairage :
Niveau 1 : 4-5 heures
Niveau 2 : 6-7 heures
- Ampoules : 4 DEL High Power de 1 watt
- Portée lumineuse : env. 700 m
- Fonction de l'éclairage de secours
- Accu : Accu au gel de plomb ne nécessitant aucun entretien 6 V / 4 Ah
- Adaptateur de secteur 230 V : 9 V / 300 mA
- Affichage du contrôle de charge
- Mise en charge électronique avec protection contre la décharge profonde
- Protection contre les projections d'eau
- Dimensions (longueur x largeur x hauteur) : 221 x 122 x 152mm
- Poids : 1,4 kg

Contenu de l'emballage : Lampe torche portable à accu avec DEL High Power PL-838-4x1W avec adaptateur de secteur 230 V, adaptateur de charge 12 V, sangle de transport à l'épaule et notice d'utilisation

Accessoires (non compris) : Support mural de charge LS-10

Attention ! Ne jamais mettre en charge la lampe torche portable simultanément sur la prise de charge de la lampe torche et sur le support mural de charge !

Attention ! Utiliser uniquement le câble de charge fourni pour mettre en charge.

Cette lampe torche est conforme à la directive sur la sécurité photobiologique selon la norme EN62471

Avertissement !

Ne pas regarder directement le rayon lumineux !

Ne pas diriger le rayon lumineux directement dans les yeux d'autres personnes ou d'animaux !

Ne pas regarder avec des appareils optiques !



Remarque sur la protection de l'environnement

Lorsqu'il est usagé, ce produit ne doit pas être jeté parmi les ordures ménagères classiques. Il doit être déposé dans un point de collecte prévu pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. C'est ce que signifie le symbole figurant sur le produit, sur la notice d'utilisation ou sur l'emballage.

Les matériaux sont réutilisables selon leur identification. Par la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de valorisation des vieux appareils, vous participez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les déchetteries et les points de collecte appropriés.

Sous réserve de modifications techniques. Nous ne pourrions nullement être tenus responsables des éventuelles erreurs d'impression. V1_04/2009

IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, 92242 Hirschau - Allemagne

Tél. : 09622 – 719910, Fax: 09622 – 7199120

Info@IVT-Hirschau.de www.IVT-Hirschau.de

GEBRUIKSAANWIJZING

High Power LED Accu-handlamp PL-838-4x1W

Geachte klant,
We danken u voor het gestelde vertrouwen. U hebt een van de krachtigste, compactste en betrouwbaarste High Power LED-handlamp met accuvoeding uit deze klasse aangekocht.
Gelieve de gebruiksaanwijzing grondig te lezen voordat u uw toestel in gebruik neemt.

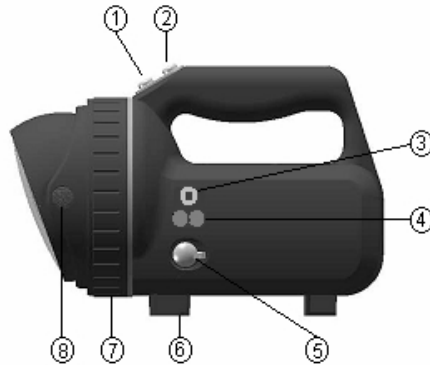
Opgelet! Belangrijke veiligheidsaanwijzingen!

- Gebruik onder ongunstige omgevingsvoorwaarden moet in elk geval worden vermeden. Ongunstige omgevingsvoorwaarden zijn: omgevingstemperaturen van meer dan 50°C, brandbare gassen, oplosmiddelen, dampen en stof.
- Wanneer u aanneemt dat het niet meer mogelijk is te werken zonder gevaar, moet het toestel meteen buiten dienst worden gezet en tegen toevallige werking worden beveiligd. Een ongevaarlijke werking is niet meer te verwachten wanneer het toestel niet meer werkt zoals het hoort, zichtbare beschadigingen vertoont, bij transportschade en na opslag onder ongunstige omstandigheden.
- Reparatie en onderhoud mogen enkel door bevoegde vaklui worden uitgevoerd.

Toepassingsgebieden Robuuste, betrouwbare High Power LED handlamp op accu voor alle omstandigheden. Zowel in uw vrije tijd, op de camping, bij de jacht of als hulpmiddel in uw beroep zorgt deze superheldere High Power LED-handlamp op accu altijd voor optimaal licht.

De onderhoudsvrije lood-accu is goed voor een verlichtingsduur tot 7 uur. Bij aangesloten netvoeding (adapter) en het uitvallen van de stroom wordt de handlamp automatisch ingeschakeld (noodverlichtingsfunctie). Het laden gebeurt naar keuze via de meegeleverde netvoeding of de 12 V-lader/adapter. Een wandhouder met oplaadfunctie is als toebehoren verkrijgbaar.

Aansluitings- en bedieningselementen



1. Aan/uit-schakelaar	5. Aansluiting om de lamp op te laden met bijgevoegde acculader en 12 V-lader/adapter
2. Dimmer (2 lichtsterkten)	6. Laadcontacten voor optionele wandhouder met oplaadfunctie
3. Veiligheidsventiel	7. Schroefverbinding (moet alleen voor het vervangen van de accu geopend worden)
4. Laadcontrole-indicatie (2 leds) Rode led: de handlamp is aan de 230 V-netvoeding of de 12 V-lader/adapter aangesloten en wordt opgeladen Groene led: accu vol (de rode led brandt ook)	8. Verstelbare lampkop (instelling van de richting van de straal)

Belangrijke aanwijzing / tips voor een lange levensduur van de accu!

- Vóór het eerste gebruik ca. 24 uur opladen.
- Lood-accu's gaan het langst mee wanneer ze in "volle" toestand opgeslagen worden. Sluit de handlamp na gebruik weer aan op de acculader.
- De handlamp mag permanent in de acculader blijven zitten. De elektronische laadschakeling zorgt voor optimale laadomstandigheden. De accu kan dus niet te veel opgeladen worden.
- **De accu moet – ook bij niet-gebruik – minstens om de 3 maanden bijgeladen worden.**
- Op de leds en de accu kan in principe geen garantie gegeven worden.

Ontzie het milieu: deze handlamp bevat een lood-gel-accu. Defecte lood-accu's moeten als speciaal afval worden verwerkt.

Noodverlichtingsfunctie: bij het uitvallen van de stroom wordt de handlamp automatisch ingeschakeld wanneer hij met het net wordt verbonden en ingeschakeld is. Wanneer het 230 V-net weer onder spanning komt, wordt de handlamp automatisch weer ingeschakeld.

Simulatie van de noodverlichtingsfunctie

Trek de adapter uit het 230 V-stopcontact – de lamp gaat automatisch branden.

Elektronische beveiliging tegen diepontlading: verhindert het schadelijke diepontladen van de accu. Dit verlengt de levensduur van de accu's en is goed voor het milieu.

Accu: De lood-gel-accu van de handlamp kan ca. 300 à 400 keer worden opgeladen. Bij vervanging alleen dezelfde types gebruiken.

Technische gegevens

- 2 lichtsterkten:
Trap 1: max. lichtsterkte
Trap 2: ca. 50% lichtsterkte
- Verlichtingsduur:
Trap 1: 4-5 uur
Trap 2: 6-7 uur
- Lampen: 4 x 1 W High Power LEDs
- Bereik: ca. 700 m
- Noodverlichtingsfunctie
- Accu: onderhoudsvrije lood-gel-accu 6 V / 4 Ah
- 230 V-netvoeding: 9 V / 300 mA
- Laadcontrole-indicatie
- Elektronische laadschakeling met beveiliging tegen diepontlading
- Tegen spatwater beschermd
- Afmetingen (b x h x d): 221 x 122 x 152 mm
- Gewicht: 1,4 kg

Leveringsomvang: High Power LED Accu-handlamp PL-838-4x1 W met 230 V-adapter, 12 V-lader/adapter, schouderriem en gebruiksaanwijzing

Toebehoren (niet in de leveringsomvang inbegrepen): wandhouder met oplaadfunctie LS-10

Attentie! De handlamp nooit via de laadaansluiting op de lamp en via de wandhouder met oplaadfunctie gelijktijdig opladen!

Attentie! Alleen het bijgevoegde laadsnoer voor het opladen gebruiken.

Dit apparaat voldoet aan de richtlijn voor fotobiologische veiligheid volgens EN62471.

WAARSCHUWING!

Niet rechtstreeks in de straal kijken!
Andere personen of dieren niet rechtstreeks in de ogen schijnen!
Niet met optische toestellen bekijken!



Aanwijzing in verband met milieubescherming

Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische toestellen afgegeven worden. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst daarop.

De grondstoffen zijn volgens hun markering recyclebaar. Door hergebruik, of materiële of andere vormen van nuttige verwerking van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Vraag bij het gemeentebestuur welke afvalverwerkingsinstallatie daarvoor aangewezen is.

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten. V1_04/2009
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau
Tel.: 09622 – 719910, fax: 09622 – 7199120
Info@IVT-Hirschau.de - www.IVT-Hirschau.de